

Collection du MFC, Ville de Rue



Rue – 15-06 – 2022

Bessie Coleman in Rue and Le Crotoy (Somme, France)

**About what we are sure
In the land of little or no information**

Bessie Coleman à Rue et au Crotoy

**De ce dont nous sommes sûrs
Dans le monde du peu ou pas d'informations**

*Mes remerciements vont à monsieur Jacky Thueux, maire de Rue,
ainsi qu'à mesdames Karine Bellart, Virginie Demarest et à monsieur Robin Frenel.*

*Mes remerciements quant au fait d'avoir découvert les œuvres des frères Caudron iront toujours
à M. Cyril Acar, à Mme Karine Bellart, et puis chronologiquement, à M. Marc Bétrancourt, à Mme
Jeanine Bourgau, à M. Arno-Pierre Cagnon, à M. Max Miot.*

*Ceci sans oublier l'intérêt premier pour l'observation des oiseaux au Parc du Marquenterre
et les contacts très sympathiques avec M. Philippe Carruette et les nombreux guides.
Des ailes, des ailes !*



photos Gérard Nowak
Musée des frères Caudron (MFC) / Caudron brothers Museum, city of Rue

Bessie Coleman à Rue et au Crotoy Bessie Coleman in Rue and Le Crotoy

De ce dont nous sommes sûrs About what we are sure

Un registre des élèves civils et boursiers d'Etat à statut militaire, inscrits dans les écoles de René Caudron (Le Crotoy (Somme) 1919-1928, Ambérieu-en-Bugey (Ain) 1929-1940 ...) est incomplet pour 1920-1921 et malheureusement on n'y trouve aucune ligne pour Bessie Coleman et d'autres.

Son arrivée à Cherbourg est le 25 novembre et au Crotoy environ fin novembre ou début décembre 1920, par le train de Noyelles-sur-mer au Crotoy.



photo Gérard Nowak
Le Crotoy : gare /
railway station still in touristic use



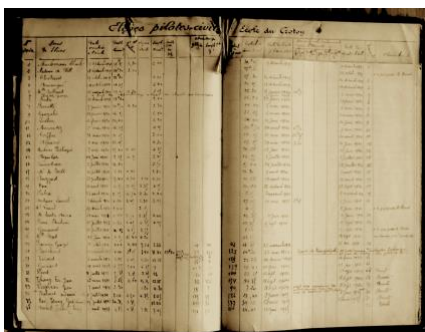
photo Gérard Nowak
Bay of Somme : plage à marée basse /
beach at low tide

Son départ du Crotoy est après le 15 juin 1921.

A register of civil and state scholarship of French government with military status student pilots, registered in René Caudron schools (Le Crotoy (Somme) 1919-1928, Ambérieu-en-Bugey (Ain) 1929-1940 ...) is not complete for 1920-1921 and it is a great disappointment not to find a line for Bessie Coleman and some others.

Her arrival at Cherbourg is on 25 of November and at Le Crotoy about end of November or beginning of December 1920, by the little train from Noyelles-sur-mer to Le Crotoy.

Her departure from Le Crotoy is after 15 of June 1921.



Collection du MFC, Ville de Rue
registre, élèves civils, page incomplète
register of civil students, incomplete page



Collection Corinne Saiag
Georges Gauron

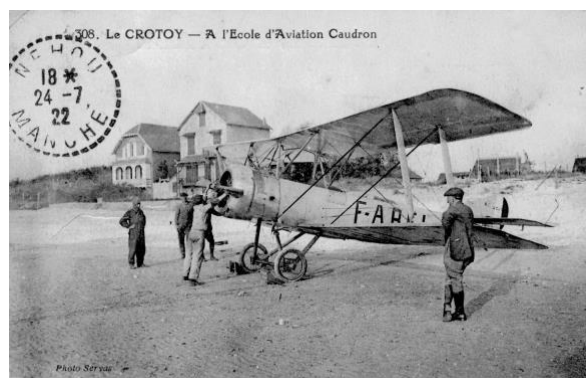
La technique d'apprentissage du pilotage, a été éprouvée dès 1910 et a été quasiment stable au sein des écoles Caudron de 1910 à 1939 (elle ne favorisait pas le « trop en double commande ») :

- un baptême de l'air ;
- usage en simple commande d'un avion restreint "rouleur/taxi" avec la seule utilisation des roues, pas des ailes (un avion Caudron G.2 ou un G.3 adapté, bridé afin de ne pas décoller) pour effectuer bien puis vite des lignes droites, au sol, avec ½ tours maîtrisés ;
- usage en simple commande d'un "décolleur" (un G.3 adapté mais moins bridé) pour effectuer en ligne droite une succession de phases de roulage, de décollages (pas plus d'1m ou 2m) et d'atterrissages et pour l'apprentissage des sensations et commandes pour décoller et atterrir à répétition sur 3 ou 4 km de plage ;
- en mode double commande dans un avion G.3 ;
- en mode simple commande dans un avion G.3 ;
- en double commande dans un avion plus puissant Sopwith, à moteur Clerget de 130 cv (celui des épreuves du brevet) ; ceci de 1919 à 1926 ; un Caudron C.59 jouera aussi ce rôle à partir de 1922 ;
- en simple commande dans un avion plus puissant Sopwith ;
- se familiariser avec les "voyages".

Des phases d'études des aspects théoriques s'intégraient au sein de cette liste, selon la suprématie de la météorologie.



Collection du MFC, Ville de Rue
Caudron G.3 aircraft



Collection du MFC, Ville de Rue
Sopwith aircraft

The flight training technique, has been proven from 1910 and has not mainly been modified within Caudron schools along the years 1910 to 1939 (it did not favor the method « all or nearly all with double commands ») :

- the first fly ;
- use with single command of a restricted plane "rouleur / taxi" with the only use of the wheels, not the wings (a Caudron plane G.2 or a G.3 adapted, restricted so to don't take off) to realize well done and quick strait lines, on the ground, with controlled U-turns ;
- use with single command of a plane for restricted takeoff "décolleur" (a G.3 adapted with a less restricted motor) to realize in strait lines series of steps : rolling, taking off (no more 3 or 6 feet), landing ; well fit for apprenticeship of feelings and commands to take off, to land upon the 2 or 3 miles of the sand beach ;
- with double commands mode in a G.3 plane ;
- with single command mode in a G.3 plane ;
- in double commands mode in a more powerful aircraft, Sopwith with a Clerget motor of 130 HP (the plane for the trials for the pilot's License) ; this from 1919 to 1926 ; a Caudron aircraft C.59 has also been used for the trials for the pilot's License from 1922 ;
- in single command mode in a more powerful aircraft, Sopwith ;
- then becoming self familiar with the "trips" (air travels).

Curses to learn the theoretical knowledges integrated inside the steps of the list of activities, above, according to supremacy of meteorology effects.



Collection du MFC, Ville de Rue
Le Crotoy



Collection du MFC, Ville de Rue
aerial view of the school

En aucun cas Bessie Coleman n'a pu apprendre à piloter au Crotoy sur un avion Nieuport 82 E2 (surnommé « la grosse Julie »), comme on le lit dans de nombreux ouvrages américains et français, sur de nombreux sites (y compris de musées : « Smithsonian's National Air and Space Museum », « Musée de l'Air et de l'Espace, Le Bourget ») ...

D'ailleurs une photo (toujours la même) avec comme légende « Bessie Coleman et l'avion Nieuport 82 ... » la représente en fait devant un Sopwith (travail récent de recherches de Gérard Nowak) ; ceci est confirmé par une note d'un américain concernant cette photo présentée au « San Diego Air and Space Museum » :

"I believe that should be Bessie Coleman, the first female black aviator. The aircraft she is in front of is a Sopwith 1 ½ strutter which likely places the photo in France between 1920 and 1921."



Collection San Diego Air and Space Museum
Bessie Coleman in front of a Sopwith
(and not in front of a Nieuport)



Collection du MFC, Ville de Rue
Sopwith and Caudron G.3 with dual landing gear

In no case, Bessie Coleman, could she have learned to fly, in Le Crotoy, upon a Nieuport 82 E2 plane (alias "la grosse Julie") as we can read in many books, American and French ones, inside many websites (even museum's ones : « Smithsonian's National Air and Space Museum », « Musée de l'Air et de l'Espace, Le Bourget ») ...

By the way, a photo (always the same) with the caption « Bessie Coleman and her Nieuport 82 plane ... » shows her in front of a Sopwith aircraft (recent research work of Gérard Nowak) ; this is confirmed by a note of an American person concerning this photo, shown in « San Diego Air and Space Museum » :

"I believe that should be Bessie Coleman, the first female black aviator. The aircraft she is in front of is a Sopwith 1 ½ strutter which likely places the photo in France between 1920 and 1921."

Les élèves civils et boursiers d'Etat à statut militaire, cohabitaient pour les classes pratiques et théoriques ; seules les épreuves du brevet militaire (plus contraint, plus exigeant) faisaient la différence, et seuls les élèves militaires logeaient à l'école.



group of civil and military students around a chief pilot instructor and in front of a Caudron G.3 in Le Crotoy ; Bessie Coleman on right, middle

The civil and state scholarship of French government with military status, students, were well cohabiting for the practical and theoretical classes ; only the trials for military License (more constrained, more demanding) made the difference and only the military pupils were lodging inside the school.

Une autre femme est inscrite à l'école (Mme Laurel), arrivée le 07/12/1920, brevetée le 10/05/1921 ! Son mari lui aussi inscrit, n'a pas passé le brevet !

Another woman is inscribed at school (Mrs. Laurel), arrived on 07/12/1920, licensed on 10/05/1921 !

Her husband, himself also inscribed, did not show up for the License !

En 1920, on compte 21 boursiers arrivés du 02 au 09 août 1920 et brevetés de septembre 1920 à février 1921, et 2 autres arrivés le 04 octobre 1920 et brevetés en février et mars 1921.

In 1920, 21 military pupils arrived from 02 to 09 of august 1920 and were licensed from September 1920 to February 1921 ; 2 others arrived on 04 of October 1920 and were licensed on February and march 1921.

Un décès d'élève boursier lors de son séjour a lieu le 21 décembre 1920 et est précisé dans le registre.

A military pupil is dead (during Bessie Coleman stay) on 21 of December 1920 ; this is written in the register.

René Caudron est rarement présent à l'école du Crotoy dans les années 1920.

Un directeur d'école (Eugène Bonnette), un chef pilote (Georges Gauron), des mécaniciens, des moniteurs, un contrôleur militaire et son second, des avions Caudron G.3 (biplan, monomoteur) et G.4 (biplan, bimoteur), des avions Sopwith (biplan, monomoteur), quelques hydravions, permettent d'assurer les services.



Collection du MFC, Ville de Rue
Eugène Bonnette, directeur
and Georges Gauron, chief pilot



Collection du MFC, Ville de Rue
Sopwith and Caudron G.4, G.3 aircrafts

René Caudron is rarely present at school in Le Crotoy during 1919-1928. Once, twice for a year.

A director (Eugène Bonnette), a chief pilot (Georges Gauron), some mechanics, some teachers, a military officer and his second, Caudron planes G.3 (biplane, single-engine) and G.4 (biplane, twin-engine), Sopwith aircrafts (biplane, single-engine), some hydro planes, insure all the services.

Bessie Coleman a pu croiser Adrienne Bolland (convoyeuse d'avions pour René Caudron) entre son arrivée et le départ d'Adrienne Bolland pour l'Argentine le 04/12/1920. Il s'agit donc là d'une "fenêtre" de quelques jours !

Bessie Coleman can have met Adrienne Bolland (hired as a plane conveyor by René Caudron) between her arrival and the departure of Adrienne Bolland for Argentina on 04 of December 1920. In fact, just for a "window" of a few days !

L'« Hôtel de la Marine » et le « Café Restaurant de la Plage » (chez les Trancart) accueillent les élèves pilotes et les moniteurs pour un pot, pour un repas ; ces 2 lieux existent encore.



photo Gérard Nowak
Le Picardy, ex Hôtel de la Marine



Collection du MFC, Ville de Rue



photo Alain David
Les Aviateurs, 2022



Collection Cyril Acar
Café-Restaurant de la Plage, 1920



Collection Cyril Acar
Café de la Plage, 1904

The « Hôtel de la Marine » and the « Café Restaurant de la Plage » (at the Trancart's family) were welcoming the pupils and monitors, for a drink, for a meal ; these two places still exist.

Bessie Coleman est brevetée « Pilote - Aviateur » le 15 juin 1921 avec le n° 18310, par la Fédération Aéronautique Internationale.

Bessie Coleman is licensed as a « Pilote – Aviateur » on the 15 of June 1921 with n° 18310 by IAF (Fédération Aéronautique Internationale (FAI)).

Deux années après le départ de Bessie Coleman, un monument en hommage aux frères Caudron est inauguré au Crotoy le 12 août 1923. Les motifs sont en bronze (la chute d'Icare ; la baie et ses acteurs : pêcheurs à pieds, pêcheurs en bateaux à voiles, avions ; profils des frères Gaston et René Caudron).



Collection du MFC, Ville de Rue



Collection du MFC, Ville de Rue

Le Crotoy, monument in homage to the Caudron brothers, inaugurated on August 12, 1923

Two years after the departure of Bessie Coleman, a monument in homage to the Caudron Gaston and René brothers is inaugurated at Le Crotoy on 12 of august 1923. The sculptural motifs are in bronze (the fall of Icarus, the bay of Somme and its actors (fishermen on foot, sailboat fishermen, airplanes), the profiles of the brothers).



Collection du MFC, Ville de Rue
the fall of Icarus



Collection du MFC, Ville de Rue
the actors of the bay and the "blue bird", nickname
of the first Caudron planes

*Deux frères, deux bicyclettes, un peu de sable, des projets ... un avion,
une femme, des projets ... un océan, un transatlantique,
le Brevet !*



Collection du MFC, Ville de Rue

prospecting for an aerodrome ?!



Collection du MFC, Ville de Rue
Caudron G.3 aircraft built in more than 2200 units
from September 1914 to November 1923

*Two brothers, two bicycles, some sand, many projects ... a plane,
a woman, many projects ... an ocean, a transatlantic,
the License !*



photo Gérard Nowak
« Bessie Coleman's playground »

Ses interviews lors de son premier retour aux USA (particulièrement pour le « Chicago Defender ») apporteraient peut-être encore quelques réelles nouvelles informations, de même qu'une étude exhaustive de la presse régionale et nationale en France, sur la période fin novembre 1920 à fin septembre 1921.

Her interviews when she arrived in USA after the first travel (mainly for the « Chicago Defender ») could bring perhaps still, some real new news, and so for an exhaustive study of the regional and national press in France, between end of November 1920 and end of September 1921.

<p>Dans le monde du peu ou pas d'informations In the land of little or no information</p>
--

La première école visitée : celle du Crotoy, ou en région parisienne, ou à Avord (Cher) ?

Pas d'école précisant 2 décès d'élèves pilotes femmes la semaine précédant sa visite ;

il est une fois cité le décès de 2 élèves, un homme et une femme.

Si la première école visitée est une de la région parisienne, celle du Crotoy était-elle en 2^e position sur une liste préparée aux USA ou bien lui a-t-elle été conseillée dans la 1^{ère} école ?

The first visited school : that in Le Crotoy or one near Paris or in Avord (Cher) ?

No school declaring 2 dead women pilots pupils for the week preceding her visit ;

Once is written the death of 2 pupils, a man and a woman.

If the first school visited is one near Paris, the one in Le Crotoy is it on second position in a list prepared in the USA or it has been advised in the first school ?

Son ou ses lieu(x) de séjour à Rue ou au Crotoy ou dans les environs, pendant 7 mois :

de nombreuses hypothèses ou pures fictions, dans les ouvrages (même ceux se voulant biographiques) mais aucune information ;

à 9 miles (14,5 km) "a way" de l'école ou pour l'A/R, parfois 9 km ...

Une chambre louée près du port du Crotoy (à 2 km de l'école), une ferme entre Le Crotoy et Rue, une pension de famille à la sortie de Rue vers Le Crotoy, chez une famille (avec un nom local avancé) ... elle court toujours sur le chemin, elle loue une bicyclette, elle rencontre deux loups, elle profite souvent d'un trajet en voiture ... elle est invitée à la ferme de Ponthoile (qui n'est plus louée par la famille Caudron depuis plusieurs années), elle passe Noël en famille chez René Caudron, elle rencontre l'ami photographe des frères Caudron (Fernand Poidevin décédé en 1919) ... ses relations intimes avec ... avec ... Roman ... roman ... fiction ... interprétation !

Her resort or resorts to live in Rue or Le Crotoy or in the surrounding area, during 7 months :

many hypotheses or pure fiction facts, in the books (even those who want the biographical label) but no one correct information ;

by 9 miles “a way” from the school, or for “two ways a day” (aller / retour), sometimes becomes 9 km (5,6 miles) ...

A room is rent near Le Crotoy’s harbor (2 miles from the school), a farm between Le Crotoy and Rue, a boarding house out of Rue towards Le Crotoy, inside a family (a local surname is advanced) ... she is always running on the road, she rents a bicycle, she meets two wolves, she often takes advantage of a car for the journey ... she is invited to the Caudron family farm in Ponthoile (this farm is no more the Caudron family farm for many years), she is guest for Christmas in René Caudron’s family, she met the photographer friend (Fernand Poidevin), of the Caudron brothers, but this man died in 1919 ... her intimate relationships with ... with ... Novel ... novel ... fiction ... interpretation !

Aucune information fiable pour son séjour dans une autre école près de Paris après avoir quitté, brevetée, Le Crotoy mi juin 1921.

Un As français, aux 31 victoires, rencontré, est cité, mais aucun As français ne présente 31 victoires (homologuées ou homologuées + non homologuées).

Malgré tout, en considérant ces valeurs et des As ayant survécu à la guerre, le nombre de prétendants est faible.

No reliable information for her stay in another school near Paris, after she left, with the pilot’s license, Le Crotoy, in the half of June 1921.

A French Ace, with 31 victories, encountered, is cited, but no French Ace has 31 victories (homologated or homologated + no homologated).

Despite everything, considering these values and aces having survived to WW1, the number of pretenders is low.

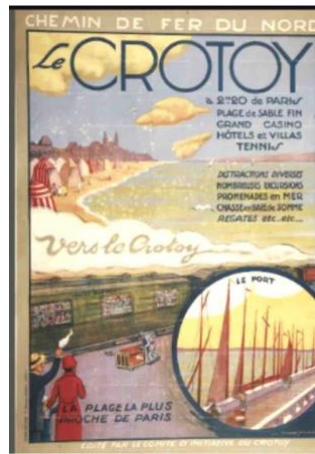


Collection Geneanet
statue of Joan of Arc as she was oriented in 1921

The years 1920-1925 :



Collection MFC, Ville de Rue

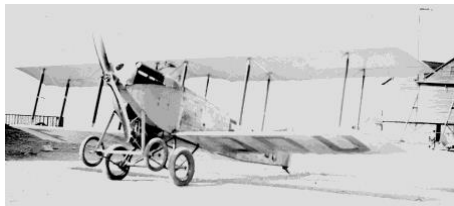


Collection SMC



Collection MFC, Ville de Rue

- 1919-1920, production of farm machinery to use wood stocks and maintain jobs.
- On posters, aviation is much less of an argument than between 1910 and 1914.
- Leaflets from "L'Hôtel de la Marine" filled during a meal with drawings and calculations of float structures, with a view to competitions in Monaco.



Collection MFC, Ville de Rue



Collection MFC, Ville de Rue



Collection MFC, Ville de Rue

- Dans les écoles Caudron, des avions C.59 et C.60 vont remplacer les G.3 et les Sopwith.
- On the hangars, inscriptions, always visible to the students :
Get sober and sleep at night
The spin is, death ...



Collection MFC, Ville de Rue



photo Gérard Nowak



photo Gérard Nowak

- Some exploits of pilots and Caudron planes between 1914 and 1924.
- Remains of the inclined path serving the four hangars and the beach.

*As a personal twin homage
to Bessie Coleman
and James Reese Europe,
whose projects of progress for humanity,
their successes
and tragic destinies
seem so similar
to me.*

Gérard Nowak

